

Extrait du discours prononcé par Son Altesse Royale la Grande-Duchesse à l'occasion de la conférence «Les Midis de la Microfinance» dans le cadre de la Visite d'Etat au Chili (23 novembre 2007)

C'est parce qu'elle réveille les forces créatrices qui sont le propre de l'homme, que je pense que la microfinance annonce une ère nouvelle.

La charité et l'assistance demeureront indispensables aussi loin que se porte notre regard, mais l'outil du micro-crédit apporte quelque chose de neuf en permettant aux plus démunis d'apporter par eux-mêmes la solution à leur condition et de retrouver par là-même leur dignité en redevenant pleinement acteurs de leur vie. En cela, ce sont des perspectives inconnues jusqu'ici qui se dessinent.

J'irai même plus loin. Et si nous étions bel et bien en train de vivre une rupture fondamentale, voire une révolution? Le monde qui s'annonce sera certes toujours plein de fureur et de tumulte, il pourrait aussi être celui où la lutte contre la pauvreté n'émerge plus dans les rêves, mais s'inscrit dans les faits.

Excerpt from a speech given by Her Royal Highness the Grand Duchess at the "Midis de la Microfinance" Conference during a state visit to Chile (23 November 2007)

It is because microfinance awakens the creative force which is a defining feature of humankind that I believe that microfinance marks the dawning of a new age.

Charity and aid will remain indispensable tools in the foreseeable future, but micro-credits are innovative in that they enable the least fortunate to solve their problems themselves and rediscover their dignity by becoming once more active participants in life. In this way, we can open up new horizons for those who had previously seen no way out.

But I would go even further than that. What if we really are witnessing a profound break from the past, a revolution even? The world to come would, of course, be full of strife and upheaval, but could also be a place where the fight against poverty is no longer confined to our dreams but is a well observed fact.